

Pagina B 2

Valvola a farfalla a doppio eccentrico

Valvola a farfalla Hawle

Pagina B 2/3

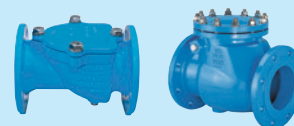


Pagina B 3

Valvole di non-ritorno

senza leva e peso

Pagina B 3/1



E. Hawle Armaturenwerke GmbH 4840 Vöcklabruck - Austria - Wagrainstraße 13
Tel.: +43 (0) 7672 72576 0 - Fax: +43 (0) 7672 78464 - E-Mail: hawle@hawle.at - www.hawle.com

B 1/1

Accessori

Riduttore	Pagina M 4/3
Madreviti	Pagina M 4/4
Guarnizioni piatte	Pagina M 7/1
Pezzo speciale e di ampliamento	Pagina D 6/1

Adattatore asta di comando E2	Nr. 9211	Pagina B 2/3
Adattatore cappellotto	Nr. 2161	Pagina B 2/3

Informazioni tecniche

Coppie di serraggio per il montaggio su flangia Pagina R 3/1

Esempi di utilizzo



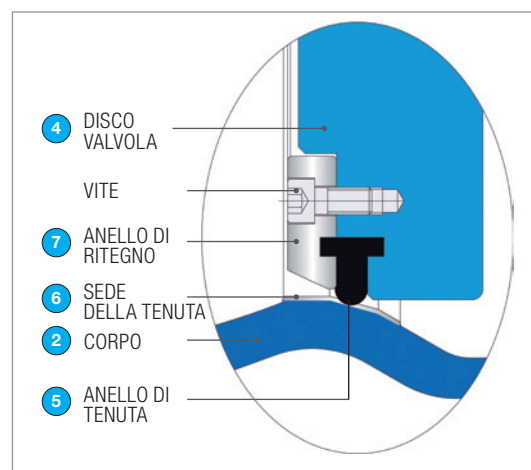
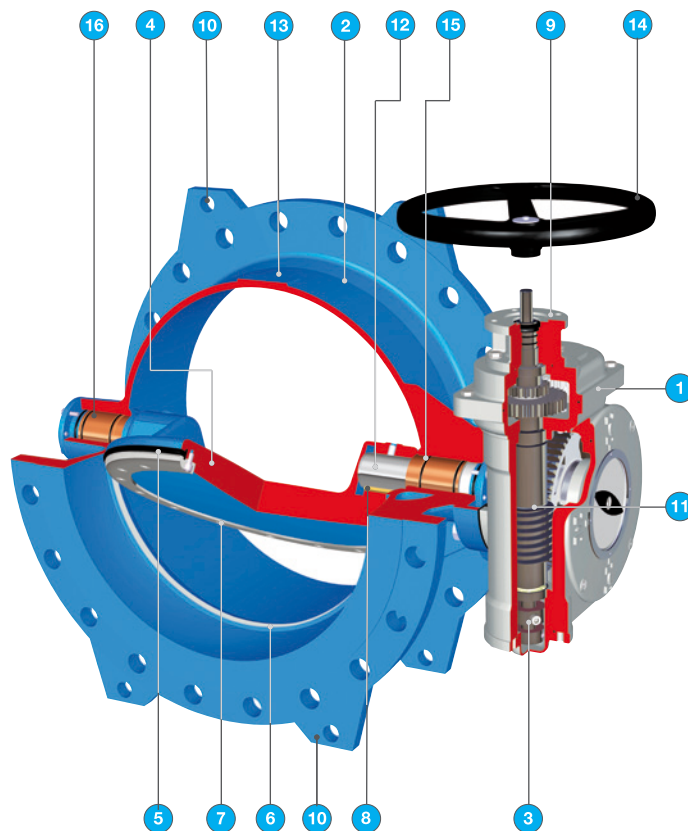
VALVOLE A FARFALLA

doppio eccentrico DN 150-1400

hawle

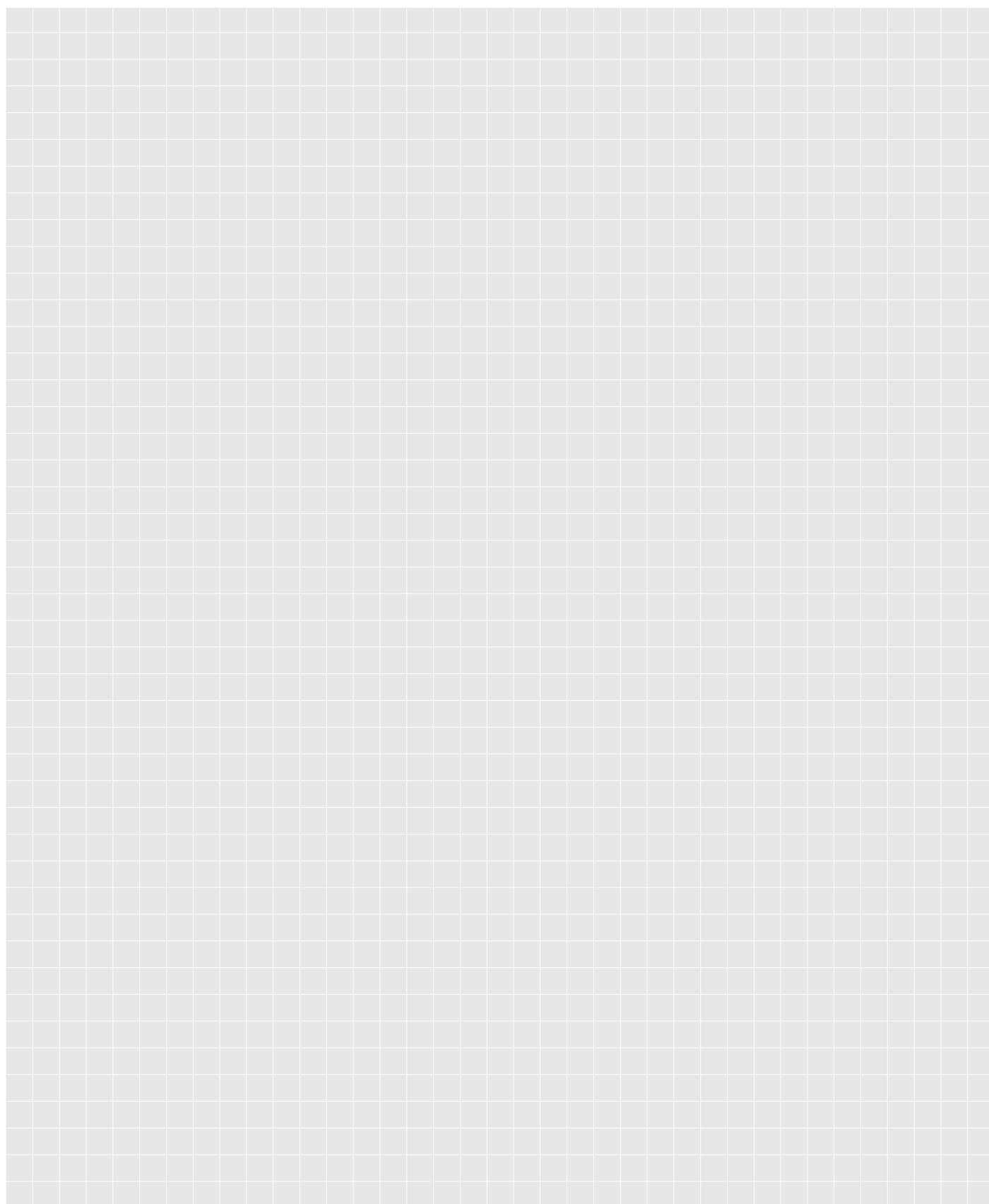
Caratteristica del progetto

- 1 **Valvola a farfalla con riduttore manuale:** farfalla standard predisposta per interrimento e/o montaggio in pozzetto
- 2 **Corpo**
La forma aerodinamica e la superficie liscia del corpo della valvola favoriscono una bassa resistenza al flusso
- 3 **Madrevite di scorrimento**
L'estremità inferiore dell'albero della coclea è dotata di filettatura; una madrevite di scorrimento interna sale e scende lungo questo albero filettato; azionando il meccanismo in direzione "Aperto" o "Chiuso", anche la madrevite di scorrimento si sposta verso la battuta corrispondente e garantisce una corretta posizione finale del disco della valvola
- 4 **Disco della valvola**
Il disco della valvola con superficie piatta e ottimizzata favorisce valori di flusso elevati; il disco della valvola a doppio eccentrico riduce l'usura della guarnizione e agevola l'azionamento della valvola
- 5 **Sistema di tenuta**
La guarnizione è costituita da un anello di tenuta elastico e infinito con profilo a T, fissato con un anello di ritegno lungo la circonferenza del disco della valvola; in posizione di chiusura l'anello di tenuta viene spinto contro la sede conica della tenuta del corpo; **in questo modo si assicura la tenuta in entrambe le direzioni del flusso;** in posizione di apertura l'anello di tenuta è completamente privo di carico grazie alla struttura a doppio eccentrico
- 6 **Sede della tenuta**
La sede della tenuta integrata, saldata e con lavorazione di precisione realizzata in acciaio inossidabile, offre una superficie della sede resistente alla corrosione e all'erosione; questo speciale tipo di sede della tenuta consente di chiudere la valvola a prova di gocciolamento
- 7 **Anello di ritegno**
L'anello di ritegno in un pezzo assicura un fissaggio ottimale dell'anello di tenuta; l'anello di tenuta può essere sostituito facilmente senza smontare tutto il disco della valvola e senza utensili speciali
- 8 **Giunzione dell'albero**
Giunzione ad accoppiamento geometrico fra il disco della valvola e l'albero tramite linguetta di aggiustamento
- 9 **Flangia di collegamento per riduttore**
Tutte le valvole di chiusura sono provviste di flangia a norma EN ISO 5210 per il montaggio di riduttori
- 10 **Golfari di sollevamento e piedi**
I golfari di sollevamento integrati facilitano il montaggio sicuro e i piedi garantiscono una buona stabilità
- 11 **Ingranaggio a vite**
L'ingranaggio è studiato in modo che possa essere azionato da un solo operatore senza sforzi particolari
- 12 **Alberi**
L'albero diviso garantisce una sezione trasversale di flusso ottimale
- 13 **Numero di serie univoco**
Ogni valvola è marchiata con un numero di serie in modo da essere rintracciata e identificata con facilità
- 14 **Volantino** compreso nella fornitura standard
- 15 **Tenuta dell'albero**
Il sistema di o-ring multipli garantisce una tenuta esente da manutenzione.
- 16 **Cuscinetti**
I cuscinetti radenti autolubrificanti diminuiscono l'attrito dell'albero, riducendo le forze di azionamento; i cuscinetti centrano il disco della valvola e impediscono lo spostamento assiale.



E. Hawle Armaturenwerke GmbH 4840 Vöcklabruck - Austria - Wagrainstraße 13
Tel.: +43 (0) 7672 72576 0 - Fax: +43 (0) 7672 78464 - E-Mail: hawle@hawle.at - www.hawle.com

B 2/1



VALVOLA A FARFALLA A DOPPIO ECCENTRICO

Valvola a farfalla Hawle, DN 150-1400, PN 10 | PN 16



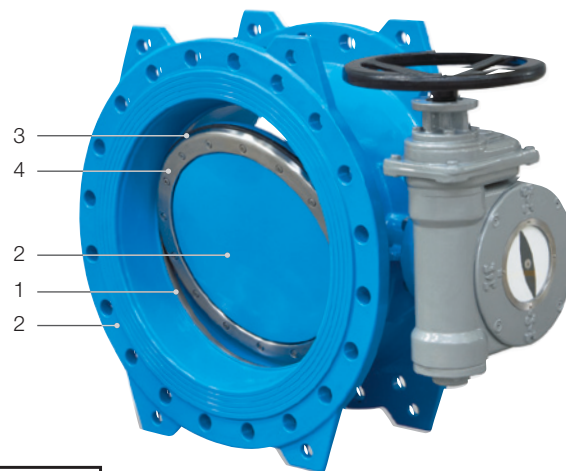
Caratteristica del progetto

- Versione standard comprensiva di dispositivo di azionamento: ingranaggio a vite e volantino
- Classe di protezione IP 68
- Predisposta per l'interramento, facile montaggio dell'asta di comando
- Predisposta per riduttore
- Lunghezza d'ingombro a norma EN 558 – 1 SERIE 14
- Misure della flangia a norma EN 1092-2
- Stadio di pressione PN 10 | PN 16

Materiale | Caratteristiche tecniche

- 1 **Sede della tenuta** in inox saldato con lavorazione fine
 - 2 **Corpo e disco della valvola** in ghisa sferoidale, rivestimento interno ed esterno con resine epossidiche
 - 3 **Anelli di tenuta** in elastomero
 - 4 **Anello di ritegno** in inox
- **Alberi** in inox
 - **Fissaggi interni ed esterni** in inox
 - **Cuscinetti** in bronzo
 - **Volantino** in ghisa verniciata con resine epossidiche

Nr. 9881K



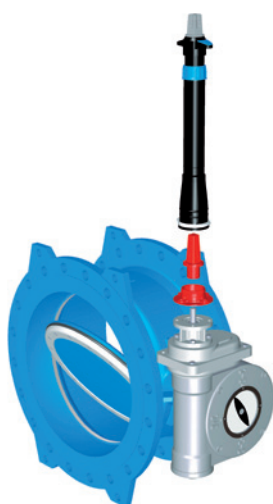
Codice	MOP (PN)	Dimensione/DN															
		150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1400
9881K	10																*
	16																*

* Senza certificato ÖVGW.

Accessori

Accessori correlati:

Adattatore asta di comando E2 , DN 200:	Nr. 9211
Adattatore cappello:	Nr. 2161
Riduttore:	Nr. 9920
Guarnizione piatta:	Nr. 3390
Pezzo speciale e di ampliamento:	Nr. 9810



Adattatore per asta di comando (interramento) **E2**, DN 200

Nr. 9211



Cappello

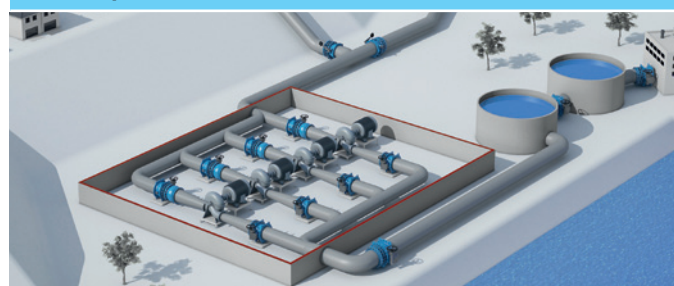
Nr. 2161



Riduttore

Nr. 9920

Esempio di utilizzo

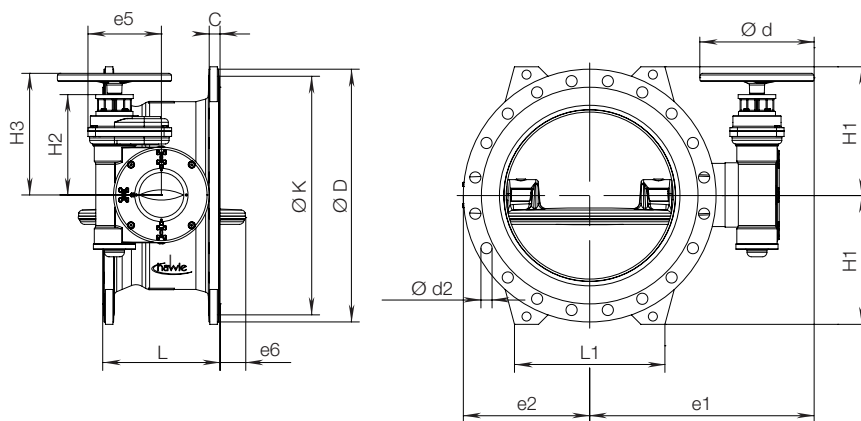


E. Hawle Armaturenwerke GmbH 4840 Vöcklabruck - Austria - Wagrainstraße 13
Tel.: +43 (0) 7672 72576 0 - Fax: +43 (0) 7672 78464 - E-Mail: hawle@hawle.at - www.hawle.com

B 2/3

VALVOLA A FARFALLA A DOPPIO ECCENTRICO

Valvola a farfalla Hawle, DN 150-1400, PN 10 | PN 16



Nr. 9881K

Stadio di pressione PN 10

DN	MOP (PN)	L serie14	L1	e1	e2	e5	e6	Ø d	Ø D	Ø K	C	Viti Numero Ø d2	H1	H2	H3	Rotazione aprire /chiudere	Peso
150	10	210	-	378	151	134	0	245	285	240	19,0	8 23	143	145	212	11,25	45
200		230	180	405	177	134	0	245	340	295	20,0	8 23	180	145	212	11,25	60
250		250	220	481	214	158	5	245	405	350	22,0	12 23	213	165	239	10	95
300		270	280	503	237	158	11	245	460	400	24,5	12 23	242	165	239	10	115
350		290	320	595	283	175	28	370	505	460	24,5	16 23	264	186	271	12,5	155
400		310	335	626	297	175	43	370	565	515	24,5	16 28	293	186	271	12,5	165
450		330	380	670	333	198	57	370	615	565	25,5	20 28	320	287	372	36,25	220
500		350	400	701	344	244	67	370	670	620	26,5	20 28	345	336	420	43,5	285
600		390	440	749	414	244	98	370	780	725	30,0	20 31	400	336	420	43,5	350
700		430	540	838	511	313	126	370	895	840	32,5	24 31	460	399	484	104	575
800		470	610	855	530	313	153	370	1015	950	35,0	24 34	520	399	484	104	680
900		510	670	965	618	365	181	370	1115	1050	37,5	28 34	568	435	519	192,5	980
1000		550	740	1039	650	365	206	370	1230	1160	40,0	28 37	625	435	519	192,5	1155
1100		590	750	1022	720	365	237	370	1355	1270	53,5	32 37	695	435	519	192,5	1558
1200		630	900	1251	782	515	264	485	1455	1380	45,0	32 41	738	576	625	362,5	1965
1400		710	1160	1349	917	515	323	485	1675	1500	46,0	36 44	848	538	625	362,5	2690

Nr. 9881K

Stadio di pressione PN 16

DN	MOP (PN)	L serie14	L1	e1	e2	e5	e6	Ø d	Ø D	Ø K	C	Viti Numero Ø d2	H1	H2	H3	Rotazione aprire /chiudere	Peso
150	16	210	-	378	151	134	0	245	285	240	19,0	8 23	143	145	212	11,25	45
200		230	180	405	177	134	0	245	340	295	20,0	12 23	180	145	212	11,25	60
250		250	220	481	214	158	6	245	405	355	22,0	12 28	213	165	239	10	95
300		270	280	503	237	158	11	245	460	410	24,5	12 28	242	165	239	10	115
350		290	320	595	283	175	28	370	520	470	26,5	16 28	272	186	271	12,5	162
400		310	335	626	297	198	43	370	580	525	28,0	16 31	300	287	372	36,25	204
450		330	380	670	333	198	57	370	640	585	30,0	20 31	330	287	372	36,25	240
500		350	400	721	344	244	67	370	715	650	31,5	20 34	370	336	420	43,5	325
600		390	500	779	414	244	98	370	840	770	36,0	20 37	432	336	420	43,5	435
700		430	540	838	511	313	126	370	910	840	39,5	24 37	467	399	484	104	610
800		470	615	928	530	313	153	370	1025	950	43,0	24 41	525	399	484	104	780
900		510	675	1007	618	365	181	370	1125	1050	46,5	28 41	573	435	519	192,5	1065
1000		550	740	1039	650	365	206	370	1255	1170	50,0	28 44	638	435	519	192,5	1320
1100		590	750	1091	720	365	237	370	1355	1270	53,5	32 44	696	435	519	192,5	1558
1200		630	900	1251	782	515	264	485	1485	1390	57,0	32 50	753	576	625	362,5	2375
1400		710	1160	1349	917	515	323	485	1685	1590	60,0	36 50	848	538	625	362,5	2870

B 2/4



E. Hawle Armaturenwerke GmbH 4840 Vöcklabruck - Austria - Wagrain Straße 13
Tel.: +43 (0) 7672 72576 0 - Fax: +43 (0) 7672 78464 - E-Mail: hawle@hawle.at - www.hawle.com

VALVOLE DI NON-RITORNO

senza/con leva a contrappeso, PN 10 | PN 16

hawle

Caratteristica del progetto

- Le valvole di non-ritorno servono a proteggere le tubazioni e gli impianti dall'allagamento causato dai ritorni di fluido
- In caso di flusso l'apertura della valvola avviene automaticamente nella direzione della freccia stampata sul corpo della valvola
- Scartamento secondo la norma EN 558-1 GR 48
- Flange dimensionate a norma EN 1092-2, forate a norma EN 1092-2 | PN 10 standard; EN 1092-2 | PN 16 dalla DN 200 indicare nell'ordine - altre norme su richiesta
- Nr. 9831:**
 - peso ridotto, pulizia facilitata, cuscinetti valvola anticorrosione, andamento del flusso ottimizzato, facile manutenzione
 - min. pressione di apertura 0,03 bar
 - min. pressione di chiusura 0,5 bar (tenuta)
- Nr. 9830:**
 - min. pressione di apertura 0,03 bar
 - min. pressione di chiusura 0,1 bar (tenuta)
- Nr. 9820:**
 - Versione con leva e contrappeso
 - min. pressione di apertura 0,03 bar
 - min. pressione di chiusura 0,1 bar (tenuta)

Materiale | Caratteristiche tecniche

- Corpo**
Nr. 9831: ghisa sferoidale verniciata con resine epossidiche
Nr. 9830: ghisa grigia verniciata con resine epossidiche
- Valvola/braccio valvola**
Nr. 9831: elastomero/poliammide
Nr. 9830: ghisa grigia verniciata con resine epossidiche
- Viti/dadi**
Nr. 9831: inox
Nr. 9830: inox
- Guarnizione coperchio**
Nr. 9831: elastomero
Nr. 9830: klingerite
- Albero valvola**
Nr. 9831: poliammide
Nr. 9830: inox
- Perno valvola**
Nr. 9830: inox
- Guarnizione valvola**
Nr. 9830: elastomero
- Leva a contrappeso**
Nr. 9820: ghisa grigia verniciata con resine epossidiche

Indicazioni per il montaggio

- Le valvole di non-ritorno sono destinate al montaggio in tubazioni orizzontali; il montaggio in tubazioni oblique e verticali è consentito se il fluido scorre dal basso verso l'alto
- Bisogna prestare attenzione al fatto che la direzione del flusso coincida con la direzione della freccia sul corpo della pompa e che l'asse di rotazione della valvola sia in orizzontale

Valvole di non-ritorno senza leva e peso

Nr. 9831



Nr. 9830



Nr. 9820 con leva e peso (non illustrato)

Codice	Versione	MOP (PN)	Dimensione/DN									
			40	50	65	80	100	125	150	200	250	300
9831	senza leva e contrappeso	16										
9830												
9820	con leva e contrappeso											



E. Hawle Armaturenwerke GmbH 4840 Vöcklabruck - Austria - Wagrain Straße 13
Tel.: +43 (0) 7672 72576 0 - Fax: +43 (0) 7672 78464 - E-Mail: hawle@hawle.at - www.hawle.com

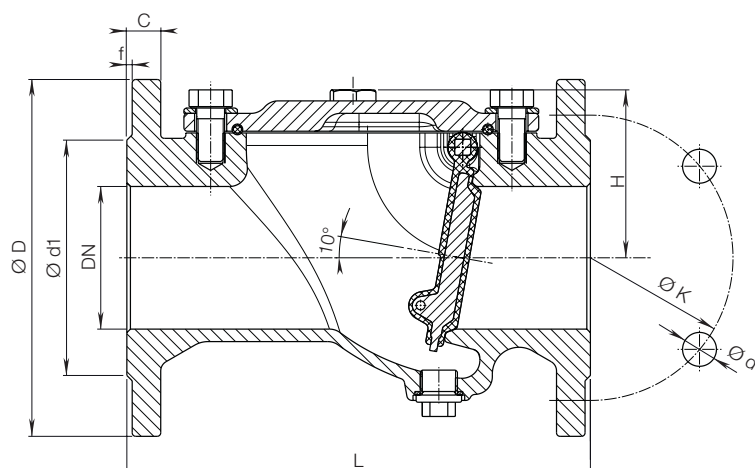
B 3/1

VALVOLE DI NON-RITORNO

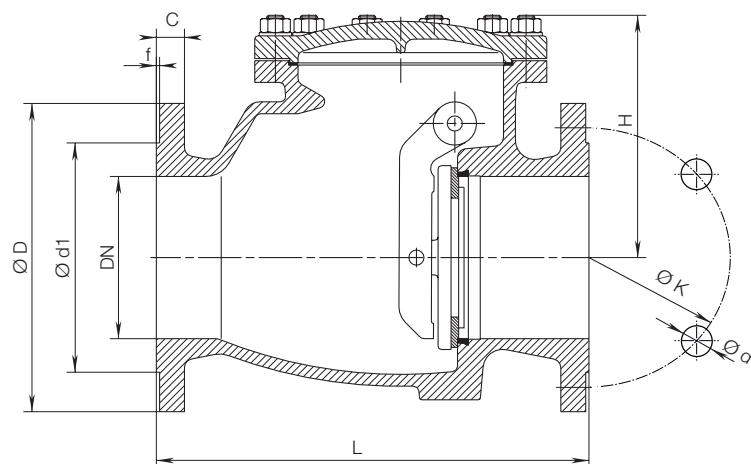
senza/con leva a contrappeso, PN 10 | PN 16



Nr. 9831



Nr. 9830



Nr. 9820 con leva e peso (non illustrato)

DN	MOP (PN)	L	H	Ø D	Ø d1	Ø K	Ø d	f	C	Viti Numero	Ø d2	Kv m³/h	Peso 9831/9830
40	16	180	119	150	88	110	19	3	18	4	16	60	9,0
50		200	77	165	102	125	19	3	19	4	16	170	9,5
65		240	141	185	122	145	19	3	20	4	16	163	15,0
80		260	95	200	138	160	19	3	19	8	16	366	14,5
100		300	113	220	158	180	19	3	19	8	16	698	22,0
125		350	199	250	188	210	19	3	26	8	16	588	46,0
150		400	155	285	212	240	23	3	19	8	20	1489	45,0
200	10	500	187	340	268	295	23	3	20	8	20	1388	82,0
	16									12	20		
250	10	600	337	405	320	350	23	3	32	12	20		180,0
	16					355				12	24		
300	10	700	374	460	378	400	23	4	32	12	20		270,0
	16					410				12	24		

B 3/2



E. Hawle Armaturenwerke GmbH 4840 Vöcklabruck - Austria - Wagrain Straße 13
Tel.: +43 (0) 7672 72576 0 - Fax: +43 (0) 7672 78464 - E-Mail: hawle@hawle.at - www.hawle.com